

Neh

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

עֲשָׂרִים	שָׁנָה	(כִּסְלֵוֹ)	[כִּסְלֵוֹ]	בְּחָדָשׁ-	וַיְהִי	חֲכַלְיָה	בֶּן-	נַחֲמִיָּה	הַדְּבָרִי	1
বিশ	বছর	(কিসলেবে)	[কিসলেব]	-মাসে-	আর-হল	হখলিয়ের	পুত্র-	নহিমিয়	বাক্যসমূহ	
H6242	H8141	H3691	H3691	H2320	H1961	H2446		H5166	H1697	
						הַבִּירָה:	בְּשֹׁשָׁן	הַיְיִתִּי	וַאֲנִי	
						রাজপ্রাসাদে	-শুশনে	ছিলাম	আর-আমি	
						H1002	H7800	H1961	H0589	

এগুলি হখলিয়ের পুত্র, নহিমিয়ের গল্প: রাজা অর্তক্ষস্তর রাজত্বের 20 বছরের মাথায়, কিন্লেব মাসে আমি শুশনের রাজধানীতে ছিলাম।

מִיְהוּדָה	וַאֲנָשִׁים	הָאֵל	מֵאֲחֵי	אֶחָד	קָנְנִי	וַיְבֵא	8	
-যিহুদা-থেকে	এবং-লোকেরা	সে	-ভাইদের-মধ্যে-আমার	একজন	স্থানি	আর-এল		
H3063	H0376	H1931	H0251	H0259	H2607	H0935		
הַשָּׂבִי	מִן-	נִשְׁאָרֵי	אֲשֶׁר-	הַפְּלִיטָה	הַיְהוּדִים	עַל-	וַאֲשָׁאֵלֵם	
বন্দীদশা	-থেকে-	অবশিষ্ট-ছিল	যারা-	অবশিষ্টদের	যিহুদীদের	-বিষয়ে-	আর-আমি-জিজ্ঞাসা-করলাম-তাদের	
		H7604		H6413	H3064		H7592	
						וְעַל-	וְיִרְשָׁלָּם:	
						এবং-বিষয়ে-	যিরশালেম	
							H3389	

এসময়ে স্থানি নামে আমার এক ভাই ও আরো কিছু ব্যক্তি যিহুদা থেকে আমার সঙ্গে দেখা করতে এসেছিল। আমি তখন তাদের জেরুশালেম শহরটি সম্পর্কে ও যে সব ইহুদীরা বন্দীদশা থেকে নিজেদের রক্ষা করতে পেরেছিল এবং তখনও যিহুদায় ছিল, তাদের সম্পর্কে তাদের জিজ্ঞাসা করেছিলাম।

בְּרָעָה	בְּמִדְיָה	שָׁם	הַשָּׂבִי	מִן-	נִשְׁאָרֵי	אֲשֶׁר-	הַנִּשְׁאָרִים	לִי	וַיֹּאמְרוּ	3
-দুর্দশায়	-প্রদেশে	সেখানে	বন্দীদশা	-থেকে-	অবশিষ্ট-ছিল	যারা-	অবশিষ্টরা	-আমাকে	আর-তারা-বলল	
H4082	H8033				H7604		H7604		H0559	
בְּאֵשׁ:	נִצָּתָה	וַשְׁעָרֶיהָ	מִפְּרִצָּת	וְיִרְשָׁלָּם	וְחֹמֹתָהּ	וּבְחַרְפָּה	גְּדֹלָה			
-আগুনে	পুড়ে-গেছে	আর-দরজাগুলি-তার	ভগ্ন	যিরশালেমের	আর-প্রাচীর	এবং-অপমানে	মহা			
H0784	H3341	H8179	H6555	H3389	H2346	H2781				

স্থানি ও তার সঙ্গে যে লোকেরা ছিল তারা আমাকে বলল, “যে সমস্ত ইহুদী বন্দীদশা এড়াতে পেরেছিল এবং যিহুদায় বাস করছে, তারা সংকট ও লজ্জার মধ্যে দিয়ে বাস করছে। কেন? কারণ জেরুশালেমের প্রাচীর ভেঙে পড়েছে এবং দরজাগুলি আগুনে পুড়ে গেছে।”

יָמִים	וַאֲחֵבְלָה	וַאֲבָלָה	וַיִּשְׁבְּתִי	הָאֵלָהָ	הַדְּבָרִים	אֶת-	כְּשָׁמְעֵי	וַיְהִי	4
দিনগুলি	আর-শোক-করলাম	আর-কাঁদলাম	বসলাম	এই	বাক্যগুলি	-কে-	-শুনে-আমি	আর-হল	
H3117	H0056	H1058	H3427	H0428	H1697	H0853	H8085	H1961	
			הַשָּׁמַיִם:	אֵלֶיהִי	לִפְנֵי	וּמִתְפַּלֵּל	בְּ	וַאֲהִי	
			স্বর্গের	ঈশ্বরের	-সামনে	এবং-প্রার্থনারত	উপবাসরত	আর-হলাম	
			H8064	H0430	H6440	H6419	H6684	H1961	

জেরুশালেম ও সেখানকার বাসিন্দাদের সম্পর্কে একথা শোনার পর আমার খুবই মন খারাপ হয় এবং আমি বসে পড়ে কাঁদতে শুরু করি। ভারাক্রান্ত মনে, আমি কিছুদিন ধরে উপবাস করতে ও স্বর্গের ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করতে শুরু করলাম।

הַבְּרִית	שֹׁמֵר	וְהַגּוֹרָא	הַגָּדוֹל	הָאֵל	הַשָּׁמַיִם	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָנָּה	וְאִמְרָ	5
নিয়ম	রক্ষাকারী	এবং-ভয়ংকর	মহান	ঈশ্বর	স্বর্গের	ঈশ্বর	সদাপ্রভু	হায়	আর-আমি-বললাম	
H1285	H8104	H3372		H0410	H8064	H0430	H3068	H0577	H0559	
			מְצֻחָיו:	וְלִשְׁמֵרָה	לְאִהָבָיו	וְעוֹלָם				
			আজ্ঞাগুলি-তঁার	এবং-যারা-পালন-করে	-যারা-প্রেম-করে-তঁাকে	এবং-বিশ্বস্ততা				
			H4687	H8104	H0157					

এই বলে আমি প্রার্থনা করেছিলাম: “হে প্রভু, স্বর্গের ঈশ্বর, আপনি মহান ও ক্ষমতাবান। যারা আপনাকে ভালবাসে ও বিশ্বস্তভাবে আপনার আজ্ঞা পালন করে তাদের সঙ্গে আপনি আপনার ভালবাসার চুক্তিসবসময়ে বজায় রাখেন। হে প্রভু অনুগ্রহ করে আপনার ভক্তের প্রার্থনা শ্রবণ করুন।

תְּפִלַּת	אֶל-	לְשִׁמְעַ	פְּתִיחוּת	וְעֵינָיו	קְשֻׁבָּת	אֲזַנָּה-	נָא	תְּהִי	6
প্রার্থনা	-প্রতি-	-শোনার-জন্য	খোলা	এবং-চোখ-তোমার	মনোযোগী	কান-তোমার-	দয়া-করে	হোক	
H8605	H0413	H8085				H0241	H4994	H1961	
בְּנֵי	עַל-	וְלִלְיָה	יּוֹמָם	הַיּוֹם	לְפָנָיו	מִתְפַּלְלִי	אֲנִי	אֲשֶׁר	עֲבַדְתִּי
পুত্রদের	-বিষয়ে-	এবং-রাতে	দিনে	আজ	-সামনে-তোমার	প্রার্থনা-করছি	আমি	যা	দাসের-তোমার
		H3915	H3119	H3117	H6440	H6419	H0595		H5650
אֲשֶׁר	יָא	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	חַטָּאוֹת	עַל-	וּמִתּוֹנָה	עֲבַדְתִּי	יִשְׂרָאֵל	
যা		ইস্রায়েলের	পুত্রদের-	পাপগুলি	-বিষয়ে-	এবং-স্বীকার-করছি	দাসদের-তোমার	ইস্রায়েলের	
		H3478				H3034	H5650	H3478	
			חַטָּאוֹת:	אָבִי	בֵּית-	וְאִנִּי	לִי	חַטָּאוֹת	
			পাপ-করেছি	পিতার-আমার	এবং-গৃহ-	আর-আমি	-তোমার-বিরুদ্ধে	আমরা-পাপ-করেছি	
			H2398	H0001		H0589		H2398	

“আমি আপনার সামনে আপনার দাস, ইস্রায়েলের লোকদের জন্য প্রার্থনা করছি। আমরা, ইস্রায়েলের লোকরা, আপনার বিরুদ্ধে যে পাপসমূহ করেছি আমি তা স্বীকার করছি। আমি ও আমার পিতৃপুরুষরা যে পাপ করেছি তাও স্বীকার করছি।

וְאֵת-	הַמְצֻחָת	אֶת-	שֹׁמְרָנוּ	וְלֹא-	לִי	חַבְלָנוּ	חַבְלִי	7
এবং-কে-	আজ্ঞাগুলি	-কে-	আমরা-পালন-করেছি	এবং-না-	-তোমার-বিরুদ্ধে	আমরা-কলুষিত-করেছি	চরম	
H0853	H4687	H0853	H8104	H3808				
	עֲבַדְתִּי:	מִשָּׁה	אֶת-	צְרִיף	אֲשֶׁר	הַמְשַׁפְּטִים	וְאֵת-	הַחֲקִים
	দাসকে-তোমার	মোশি	-কে-	তুমি-আদেশ-দিয়েছিলে	যা	শাসনগুলি	এবং-কে-	বিধিগুলি
	H5650	H4872	H0853	H6680		H4941	H0853	H2706

আমরা, ইস্রায়েলীয়রা আপনার সঙ্গে খুব খারাপ ব্যবহার করেছি। আপনি আপনার দাস মোশিকে যে সকল আজ্ঞা শিক্ষামালা ও বিধি দিয়েছিলেন তা আমরা পালন করি নি।

עֲבַדְתִּי	מִשָּׁה	אֶת-	צְרִיף	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִי	אֶת-	נָא	וְזָר-	8
দাসকে-তোমার	মোশি	-কে-	তুমি-আদেশ-দিয়েছিলে	যা	বাক্য	-কে-	দয়া-করে	স্মরণ-কর-	
H5650	H4872	H0853	H6680		H1697	H0853	H4994	H2142	
			בְּעַמִּים:	אֲתָכֶם	אֲפִיץ	אֲנִי	תִּמְעָלוּ	אֲתָם	לְאִמְרָ
			-জাতিদের-মধ্যে	তোমাদেরকে	ছড়িয়ে-দেব	আমি	অবিশ্বস্ত-হলে	তোমরা	-বলে
				H0853		H0589	H4603		H0559

“হে প্রভু, আপনার দাস মোশিকে আপনি যে নির্দেশগুলি দিয়েছিলেন দয়া করে তা স্মরণ করুন। আপনি বলেছিলেন, ‘তোমরা, ইস্রায়েলের লোকরা যদি আমার প্রতি অবিশ্বস্ত হও তাহলে আমি তোমাদের বিভিন্ন জাতি সমূহের মধ্যে ছড়িয়ে দেব।’

וְהָיָה হয়	אם- যদি-	אָתָּם সেগুলি	וַעֲשִׂיָם এবং-কর	מִצְוָתַי আজ্ঞাগুলি-আমার	וְשָׁמְרָתֶם এবং-পালন-কর	אֵלַי -আমার-কাছে	וְשָׁבְתֶם আর-ফিরে-আস
H1961		H0853		H4687	H8104	H0413	H7725

וְהוֹבֵאתִים [এবং-আনব-তাদের]	אֶקְבְּלֶם আমি-জড়ো-করব-তাদের	מִשָּׁם -সেখান-থেকে	הַשָּׁמַיִם আকাশমণ্ডলের	בְּקֶלֶפֶת -প্রান্তে	וְרָבְתֶם বিতাড়িত-তোমরা
H0935	H6908	H8033	H8064		H5080

שָׁם: সেখানে	שְׁמִי নাম-আমার	אֶת- -কে-	לְשֹׁכְנֵי -বাস-করতে	בְּתַרְתֵּי আমি-মনোনীত-করেছি	אֲשֶׁר যা	הַמְּקוֹם স্থান	אֵלַי -প্রতি-	(וְהוֹבֵאתִים) (এবং-আনব-তাদের)
H8033	H8034	H0853	H7931	H0977		H4725	H0413	H0935

কিন্তু তোমরা যদি আমার কাছে ফিরে আস এবং আমার আদেশগুলি মেনে চলো, তাহলে তোমাদের মধ্যে যারা পৃথিবীর প্রান্ত দেশে নির্বাসিত হয়ে রয়েছ তাদের আমি জড়ো করব এবং যে জায়গাটি আমি আমার নাম স্থাপন করার জন্য মনোনীত করেছি সেই জায়গায় তাদের ফিরিয়ে আনব।’

הַמְּהִיָּל মহান	בְּכַתְּבֵי -শক্তিতে-তোমার	פְּרִיָּתִי তুমি-মুক্ত-করেছ	אֲשֶׁר যাদের	וְעַמִּי এবং-প্রজা-তোমার	עַבְדֵי দাসেরা-তোমার	וְהָאֵל আর-ভারা
		H6299			H5650	H1992

הַחֲקָלִי শক্তিশালী	וְיָבִיד এবং-হাতে-তোমার
H2389	H3027

“ইস্রায়েলীয়রা আপনার দাস ও আপনার লোক | আপনি আপনার মহান ক্ষমতা প্রয়োগ করে এদের রক্ষা করেছেন।

וְאֵל- এবং-প্রতি-	עַבְדֵי দাসের-তোমার	תְּפִלָּתִי প্রার্থনা	אֵלַי -প্রতি-	קְשָׁתִי মনোযোগী	אֶזְנוֹ- কান-তোমার-	נָדָה দয়া-করে	וְהוֹכֵחַ হোক	וְיָבִיד প্রভু	אֶזְנוֹ হায়
H0413	H5650	H8605	H0413	H0241	H4994	H1961	H0136	H0577	

נָדָה দয়া-করে	וְהַצְלִיחַ এবং-সফল-কর-	שְׁמִי নাম-তোমার	אֶת- -কে-	לְרַגְלֵי -ভয়-করতে	הַחַיִּים যারা-আনন্দ-করে	עַבְדֵי দাসদের-তোমার	תְּפִלָּתִי প্রার্থনা
H4994		H8034	H0853	H3372	H2655	H5650	H8605

מִשְׁמַח পানপাত্রবাহক	הִילָמ হিলাম	וְאֵמִי আর-আমি	הָאֵל এই	שֶׁאֵין মানুষ	לְפָנַי -সামনে	לְקַרְנֵי -করণা	וְהַתָּוֵב এবং-দাও-তাকে	הָאֵל আজ	לְעַבְדֵי -দাসকে-তোমার
	H1961	H0589	H2088	H0376	H6440		H5414	H3117	H5650

פ -রাজার	לְמַלְכֵי : H4428
-------------	--------------------------------------

হে প্রভু, আপনাকে আমার বিনীত অনুরোধ আপনি আমার, আপনার দাসের এবং যেসব দাসরা আপনার নামের প্রতি শ্রদ্ধ জানাতে চায়, তাদের প্রার্থনা শুনুন।” হে প্রভু, আপনি জানেন, আমি রাজার পানপাত্রবাহক। আজ আমি যখন কৃপাপ্রার্থী হিসেবে রাজার সঙ্গে সাক্ষাৎ করতে যাব আপনি আমার সহায় থাকবেন, যাতে রাজা আমাকে অনুগ্রহ করেন।